

¡Presente! Quinta Edición
Sangre nueva para las Américas

Present! Fifth Edition
New blood for the Americas

Present! Quinta Edição
Sangue novo para as Américas

Présent! Cinquième Edition
Un sang nouveau pour les Amériques

YOUNG DONORS PLEDGE 2 SAVE LIVES

“New blood for the Americas”

June 14 - World Blood Donor Day

JOVENES COMPROMETI 2 PARA SALVAR VIDAS

“Sangre nueva para las Américas”

14 de junio - Día Mundial del Donador de Sangre

JOVENS COMPROMETIDOS A SALVAR VIDAS

“Sangue novo para as Américas”

14 de junho - Dia Mundial do Doador de Sangue

JEUNES ENGAGÉS À SAUVER DES VIES

“Un sang nouveau pour les Amériques”

14 juin - Journée mondiale du donneur de sang

<http://www.paco.org/>



2010



PRÓLOGO

Este 14 de junio de 2010, la ceremonia anual del Día del Donante Voluntario de Sangre de la Región de las Américas se realizará en Nicaragua. En estas celebraciones especiales anuales se reconoce el esfuerzo y la dedicación de todos los donantes voluntarios, que día a día colaboran de manera desinteresada para llevar “vida” a quienes la necesitan. Gracias a ellos, los Programas Nacionales de Sangre pueden fortalecer sus procesos para alcanzar la suficiencia necesaria.

En mayo de 2005, por resolución WHA58.13, la Asamblea Mundial de la Salud instituyó el Día Mundial del Donante de Sangre. En la Región de las Américas, en 2005, 2006 y 2007 las ceremonias regionales se celebraron en Washington, D.C.; la ceremonia regional de 2008 se celebró en Colombia en reconocimiento por el crecimiento constante de la cantidad de donantes voluntarios de este país y por el número de unidades de sangre colectadas anualmente, y la de 2009 en el Paraguay en reconocimiento por los esfuerzos realizados para mejorar el funcionamiento del Sistema Nacional de Sangre.

Este año, 2010, la ceremonia regional del Día Mundial del Donante de Sangre se celebrará en Nicaragua, en razón de los importantes logros alcanzados por este país para fortalecer el Sistema Nacional de Sangre, la integración de la Red Nacional de Servicios de Sangre y el desarrollo de un Sistema de Capacitación de Personal; todo esto en conjunto ha permitido a Nicaragua alcanzar el 100% de donaciones de sangre voluntarias.

Esta celebración se concentra en los donantes jóvenes y tiene por lemas: “Jóvenes nicaragüenses comprometidos a salvar vidas” y “Sangre nueva para las Américas”.

Dr. Jorge Luis Proserpi
Representante de la OPS/OMS en Nicaragua

PREFACE

On 14 June 2010, the annual World Blood Donor Day ceremony for the Region of the Americas will be held in Nicaragua. These yearly special celebrations recognize the effort and dedication of all volunteer donors, who, every day, make altruistic contributions in order to give life to those who need it. Thanks to these volunteers, National Blood Programs can improve their operations in order to achieve the necessary self-sufficiency.

In May 2005, the World Health Assembly instituted World Blood Donor Day through resolution WHA58.13. In the Region of the Americas, the 2005, 2006, and 2007 regional ceremonies were held in Washington, D.C.; the 2008 regional ceremony was held in Colombia, in recognition of the constantly growing number of volunteer donors in the country and the number of units of blood collected annually; and the 2009 ceremony was held in Paraguay, in recognition of the efforts made to improve the operation of the country's National Blood System.

This year, 2010, the regional World Blood Donor Day ceremony will be held in Nicaragua to acknowledge the country's significant achievements in strengthening its National Blood System, integrating the National Blood Services Network, and developing a Staff Training System, which together have enabled Nicaragua to achieve 100% voluntary blood donations.

The focus of this celebration will be on young donors and its themes are “Nicaraguan youth committed to saving lives” and “New blood for the Americas.”

Dr. Jorge Luis Proserpi
PAHO/WHO Representative in Nicaragua

PRÓLOGO

Neste 14 de junho de 2010, a cerimônia anual do Dia do Doador Voluntário de Sangue da Região das Américas será realizada na Nicarágua. Nestas celebrações especiais anuais, reconhece-se o esforço e a dedicação de todos os doadores voluntários, que a cada dia colaboram altruisticamente para levar “vida” aos que dela precisam. Graças a eles, os Programas Nacionais de Sangue podem fortalecer seus processos para alcançar a suficiência necessária.

Em maio de 2005, por meio da resolução WHA58.13, a Assembleia Mundial da Saúde instituiu o Dia Mundial do Doador de Sangue. Na Região das Américas, as cerimônias regionais de 2005, 2006 e 2007 foram realizadas em Washington, D.C.; a cerimônia regional de 2008 foi realizada na Colômbia, em reconhecimento ao crescimento constante do número de doadores voluntários neste país e ao número de unidades de sangue coletadas anualmente; e a de 2009 teve lugar no Paraguai, em reconhecimento aos esforços empreendidos para melhorar o funcionamento do Sistema Nacional de Sangue.

Em 2010, a cerimônia regional do Dia Mundial do Doador de Sangue será realizada na Nicarágua, em razão dos importantes êxitos alcançados por este país no fortalecimento do Sistema Nacional de Sangue, na integração da Rede Nacional de Serviços de Sangue e no desenvolvimento de um Sistema de Capacitação de Pessoal; em conjunto, estas conquistas permitiram à Nicarágua atingir 100% de doações de sangue voluntárias.

Esta celebração se concentra nos doadores jovens e tem por lemas: “Jovens nicaraguenses comprometidos a salvar vidas” e “Sangue novo para as Américas”.

Dr. Jorge Luis Prospero
Representante da OPAS/OMS na Nicarágua

AVANT-PROPOS

Le 14 juin 2010 prochain, la cérémonie annuelle de la Journée mondiale du don de sang bénévole de la Région des Amériques aura lieu au Nicaragua. Cette célébration annuelle reconnaîtra les efforts et le dévouement de tous les donateurs bénévoles qui, jour après jour, s'associent de façon désintéressée pour apporter la « vie » à ceux qui en ont besoin. Grâce à eux, les programmes nationaux du sang peuvent renforcer leurs processus afin d'atteindre l'autosuffisance nécessaire.

En mai 2005, par l'entremise de la résolution WHA58.13, l'Assemblée mondiale de la Santé a institué la Journée mondiale du don de sang. En 2005, 2006 et 2007, les commémorations régionales des Amériques ont eu lieu à Washington, D.C.; la cérémonie régionale de 2008 a eu lieu en Colombie, en reconnaissance de la croissance continue du nombre de donateurs bénévoles dans ce pays et du nombre d'unités de sang collectées chaque année. La cérémonie de 2009 a eu lieu au Paraguay en reconnaissance des efforts déployés pour améliorer le fonctionnement du système national de sang.

Cette année, en 2010, la cérémonie régionale de la Journée mondiale du don de sang aura lieu au Nicaragua, en raison des réalisations importantes effectuées par ce pays pour renforcer le système national du sang tels que l'intégration du réseau national de services du sang et le développement d'un système de formation du personnel. Ces actions ont permis au Nicaragua d'atteindre 100% de dons de sang bénévoles.

Cette cérémonie mettra l'accent sur les jeunes donateurs et ses devises seront: « La jeunesse nicaraguayenne s'engage à sauver des vies » et « Du sang neuf pour les Amériques. »

Dr. Jorge Luis Prospero
Représentant de l'OPS/OMS au Nicaragua

INTRODUCCIÓN

La sangre nos es indispensable para vivir. Nos es tan esencial que la disminución de su volumen o la alteración de alguna de sus funciones pueden poner en peligro nuestra supervivencia; es decir, la sangre es sinónimo de vida para el ser humano porque sin ella no puede mantenerse en vida.

La promoción de la donación de sangre constituye el lado humano y social de la transfusión. En esta labor, los diferentes sectores de la sociedad desempeñan un papel fundamental actuando como agentes multiplicadores y difusores del mensaje sobre la importancia de donar sangre para salvar vidas.

Con objeto de garantizar que en el país existan suficientes donantes de sangre voluntarios, altruistas y de repetición, se requiere educar a la población para que la donación sea habitual desde la juventud y se mantenga durante la vida adulta.

Nicaragua viene haciendo esfuerzos importantes adecuando el Centro Nacional de Sangre a las necesidades reales del país a fin de conseguir que dicho Centro sea más funcional y garantice seguridad y calidad tanto con respecto a los donantes como a la sangre misma.

Gracias a eso, mientras que antes existían más de 20 bancos de sangre, en el último año se logró pasar a tener solamente dos, equipados éstos con tecnología moderna y con capacidad para abastecer a todos los centros de transfusión del país.

Asimismo, la donación voluntaria de sangre pasó del 60 por ciento en el 2008 al cien por cien en el 2009. Por esta razón, Nicaragua ha sido seleccionada por la Organización Panamericana de la Salud (OPS) como sede para la celebración oficial del Día Mundial del Donante de Sangre en la Región de las Américas.

Ese honor compromete a Nicaragua a proseguir, con un abordaje multidisciplinario y coordinado, sus esfuerzos para promover la donación voluntaria de sangre, principalmente entre los jóvenes, y mantener un sistema de calidad y eficiencia que posibilite la disponibilidad, accesibilidad, seguridad y oportunidad de la transfusión de sangre a la población que la requiera en cualquier parte del territorio nacional.

¡Sangre nueva para las Américas!

¡Felicidades, donantes nicaragüenses, de las Américas y del mundo!

Dra. Sonia Castro González
Ministra de Salud
Ministerio de Salud, República de Nicaragua

INTRODUCTION

Blood is indispensable to life. It is so essential that a decrease in its volume or a change in one of its functions can pose a threat to our very survival; in other words, for human beings, blood is synonymous with life, because, without it, life is unsustainable.

Promoting blood donation is the human and social side of transfusion. The different sectors of society play a key role in this task, serving as multipliers and propagators of the message about the importance of giving blood to save lives.

In order to ensure that the country has enough voluntary, altruistic, repeat blood donors, the population must be educated, so that donating blood becomes a habit acquired at a young age that persists into adulthood.

Nicaragua is making great strides toward adapting the National Blood Center to the actual needs of the country to make the Center more functional and help it guarantee safety and quality for donors and the blood they provide.

Thanks to these efforts, while Nicaragua had more than 20 blood banks prior to last year, we were able to bring that number down to just two, which are now equipped with modern technology and able to supply all transfusion centers across the country.

Furthermore, voluntary blood donation rose from 60% in 2008 to 100% in 2009. For this reason, the Pan American Health Organization (PAHO) has selected Nicaragua to host the official celebration of World Blood Donor Day in the Region of the Americas.

This honor has committed Nicaragua to continuing its efforts to promote voluntary blood donation—chiefly among young people—through a multidisciplinary, coordinated approach, and maintaining an efficient, high-quality system that makes blood transfusion accessible, safe, and available when needed for people in any part of the country.

New blood for the Americas!

Congratulations, donors from Nicaragua, the Americas, and the world!

Dr. Sonia Castro González
Minister of Health
Ministry of Health, Republic of Nicaragua

INTRODUÇÃO

O sangue é indispensável para a vida. Ele é tão essencial para nós que a diminuição de seu volume ou a alteração de alguma de suas funções pode pôr em perigo a nossa sobrevivência, ou seja, o sangue é sinônimo de vida para o ser humano porque sem ele não podemos nos manter vivos.

A promoção da doação de sangue é o lado humano e social da transfusão. Neste trabalho, os diferentes setores da sociedade desempenham um papel fundamental, atuando como agentes multiplicadores e difusores da mensagem sobre a importância de doar sangue para salvar vidas.

Para garantir que o país possua um número suficiente de doadores de sangue voluntários, altruístas e de repetição, é preciso educar a população para que a doação seja habitual desde a juventude e se mantenha durante a vida adulta.

A Nicarágua vem empreendendo esforços importantes em termos de adequação do Centro Nacional de Sangue às necessidades reais do país, para que o Centro seja mais funcional e garanta segurança e qualidade, tanto com respeito aos doadores quanto ao próprio sangue.

Graças a isso, enquanto antes havia mais de 20 bancos de sangue no país, no último ano passamos a ter apenas dois, que estão equipados com tecnologia moderna e têm capacidade para abastecer todos os hemocentros do país.

Além disso, a doação voluntária de sangue passou de 60% em 2008 para 100% em 2009. Por esse motivo, a Nicarágua foi selecionada pela Organização Pan-Americana da Saúde (OPAS) para sediar a comemoração oficial do Dia Mundial do Doador de Sangue na Região das Américas.

Esta honra compromete a Nicarágua a prosseguir, com uma abordagem multidisciplinar e coordenada, seus esforços para promover a doação voluntária de sangue, principalmente entre os jovens, e manter um sistema de qualidade e eficiência que possibilite a disponibilidade, acessibilidade, segurança e oportunidade da transfusão de sangue à população que dela necessite em qualquer parte do território nacional.

Sangue novo para as Américas!

Parabéns, doadores da Nicarágua, das Américas e do mundo!

Dra. Sonia Castro González
Ministra da Saúde
Ministério da Saúde, República da Nicarágua

INTRODUCTION

Le sang est indispensable pour vivre. Le sang nous est si vital que la simple diminution de son volume ou la modification de l'une de ses fonctions met en danger notre vie. Il est synonyme de vie pour l'être humain. Sans lui, il est impossible de rester en vie.

Promouvoir le don du sang n'est autre que mettre en avant le versant humain et social de la transfusion. Les différents secteurs de la société impliqués dans la promotion du don de sang jouent un rôle fondamental car ils agissent comme multiplicateurs et diffuseurs du message sur l'importance du don de sang pour sauver des vies.

Pour atteindre un nombre suffisant de donneurs de sang, altruistes et récurrents dans notre pays, il est nécessaire d'éduquer la population pour que le don de sang soit une habitude prise jeune et qui perdure jusqu'à l'âge adulte.

Le Nicaragua déploie des efforts considérables pour que le Centre national de transfusion puisse couvrir les besoins réels du pays, pour qu'il soit fonctionnel et pour qu'il puisse assurer la sécurité et la qualité tant des donneurs que du sang lui-même.

Grâce à cet effort nous sommes passés, en seulement une année, de plus de 20 banques à deux banques de sang mais équipées de la technologie la plus moderne et capables de fournir tous les centres de transfusion du pays.

En outre, le don de sang bénévole est passé de 60 % en 2008 à 100 % en 2009. Pour toutes ces raisons, le Nicaragua a été choisi par l'Organisation Panaméricaine de la Santé (OPS) comme le lieu de célébration officielle de la Journée mondiale du donneur de sang dans la Région des Amériques.

Cet honneur encourage le Nicaragua à poursuivre, par une approche multidisciplinaire et coordonnée, ses efforts pour promouvoir le don de sang bénévole, notamment chez les jeunes et pour maintenir un système efficace et de qualité. Celui-ci permettra la disponibilité, l'accessibilité, la sécurité et la ponctualité des transfusions de sang nécessaires à la population dans tout le pays.

Du sang neuf pour les Amériques!

Salutations aux donneurs Nicaraguayens, des Amériques et du monde !

Dr. Sonia Castro González
Ministre de la Santé
Ministère de la Santé, République de Nicaragua

Ana Cristabel Abarca de Herrera

Donante de sangre, *El Salvador*

Soy donante de sangre porque veo la necesidad de mi pueblo y la de la Cruz Roja que siempre está realizando llamados a voluntarios altruistas para que se acerquen a donar sangre. Quiero contribuir a mantener la reserva de sangre de la institución para que puedan darla al prójimo que la necesite.

He visto la necesidad de tantas personas que requieren ese precioso líquido para sobreponerse, y hay muchos inescrupulosos que lucran con el mal ajeno. Como mi esposo era socorrista voluntario de la Cruz Roja y yo también quería hacer algo importante e involucrarme en el movimiento de la Cruz Roja Salvadoreña, decidí convertirme en donante voluntaria de sangre. Fue en 1981, en la inauguración del Centro de Sangre en metro sur. Yo solo esperaba conseguir la satisfacción de colaborar. Por eso he donado sangre 134 veces.

Creo que mis donaciones han ayudado a mantener las reservas de sangre necesarias para que el servicio se proporcione en el momento oportuno a los pacientes que más lo necesitan.



I'm a blood donor because I see the needs of my people and the Red Cross, which is always calling for altruistic volunteers to come forward and give blood. I want to help maintain the institution's blood reserves so that blood can be given to others in need.

I've seen the needs of so many people who must have this precious fluid to get well, and there are many unscrupulous people who profit from the suffering of others. Since my husband was a volunteer Red Cross rescue worker and I wanted to do something important myself and get involved in the Salvadoran Red Cross movement, I decided to become a volunteer blood donor. That was in 1981, at the opening of the Metro Sur Blood Center. All I expected to receive in return was the satisfaction of helping. Since then, I have given blood 134 times.

I believe that my donations have helped maintain the blood reserves, so that blood may be given at the right time to the patients who need it most.

Sou doadora de sangue porque vejo a necessidade do meu povo e da Cruz Vermelha, que está sempre chamando voluntários altruístas para que se apresentem para doar sangue. Quero contribuir para manter a reserva de sangue da instituição, para que possam dá-la ao próximo que precise.

Eu vi a necessidade de tantas pessoas que precisam desse líquido precioso para superar as dificuldades, e há muitas pessoas inescrupulosas que lucram com o sofrimento alheio. Como meu marido era socorrista voluntário da Cruz Vermelha e eu também queria fazer algo importante e me envolver no movimento da Cruz Vermelha Salvadorenha, decidi virar doadora voluntária de sangue. Foi em 1981, na inauguração do Hemocentro de Metro Sur. Eu só esperava a satisfação de colaborar. Por isso, já doei sangue 134 vezes.

Eu acredito que minhas doações ajudaram a manter as reservas de sangue necessárias para que o serviço seja proporcionado, no momento oportuno, aos pacientes que mais precisam dele.



Je donne du sang parce que j'y vois une nécessité pour mon peuple et pour la Croix-Rouge qui appelle toujours des bénévoles altruistes à venir donner de leur sang. Je veux aider à maintenir la réserve de sang de l'institution afin qu'elle puisse la distribuer à ceux qui en ont besoin.

J'ai vu tellement de gens qui ont besoin de ce précieux liquide pour survivre et trop de gens malintentionnés qui s'enrichissent sur le mal d'autrui. Comme mon mari était secouriste bénévole à la Croix-Rouge, je voulais faire quelque chose d'important et m'impliquer dans le mouvement de la Croix-Rouge salvadorienne. J'ai ainsi décidé de devenir donneur de sang volontaire. C'était en 1981, lors de l'inauguration du Centre de sang au centre commercial Metro Sur. Pour moi, la seule satisfaction est de participer. C'est pourquoi j'ai donné du sang 134 fois.

Je pense que mes dons ont contribué à maintenir les réserves de sang nécessaires afin que le service puisse fournir, au moment opportun, les patients qui en ont le plus besoin.

Danilo Rico

Donante de sangre, *Honduras*

Soy Danilo Rico. Tengo 52 años. Hace 32 años era funcionario del Ministerio de Trabajo; por la proximidad física de la Cruz Roja, me acerqué a donar. Fue una verdadera experiencia de vida y me ha marcado tanto que persevero hasta la fecha actual.

En verdad, nunca he pensado cuántas vidas he salvado en 32 años con más de 40 donaciones; sólo lo hago pensando que todos tenemos un propósito en la vida y que el mío es ofrecer mi sangre.

Hago un llamado a todos los hondureños para que no esperen a que ocurra una emergencia en su familia o entre sus amigos para ir a donar sangre. Lamentablemente, cuando llega una, no hay tiempo para la donación; por eso hay que ir a donar en forma voluntaria para que la sangre esté siempre disponible.

La indiferencia y el creer que uno nunca la necesitará son las principales barreras por derrocar. Siempre se va a necesitar sangre en los hospitales, nunca hay suficiente, por eso hay que ir a donar. Digo a los hombres que piensen en sus mujeres embarazadas, a los jóvenes que piensen en sus padres y amigos, e incluso hay que pensar en los niños enfermos de cáncer que tanta sangre necesitan.

My name is Danilo Rico. I'm 52 years old. Thirty-two years ago, I worked at the Ministry of Labor; since it was near the Red Cross, I approached them about giving a donation. It was truly a life-changing experience and made such an impression on me that I give blood to this day.

Actually, I've never thought about how many lives I've saved in 32 years with more than 40 donations; I only do it with the thought that we all have a purpose in life and that mine is to give blood.

I call on all Hondurans—don't wait for an emergency in your family or among your friends before you donate blood. Unfortunately, when a situation like that occurs, there is no time to give; we must therefore make voluntary donations so that blood is always available.

Indifference and the belief that we will never need it are still the main barriers to be overcome. Hospitals will always need blood. There is never enough, so we must donate. I tell men to think about their pregnant wives, young people to think about their parents and friends, and we must even think about the children with cancer, who need so much blood.

Meu nome é Danilo Rico. Tenho 52 anos. Há 32 anos era funcionário do Ministério do Trabalho; pela proximidade física da Cruz Vermelha, me apresentei para doar. Foi uma verdadeira experiência de vida, e me marcou tanto que continuo doando até hoje.

Na verdade, nunca pensei em quantas vidas salvei ao longo desses 32 anos, com mais de 40 doações; só o faço pensando que todos temos um propósito de vida, e que o meu é oferecer meu sangue.

Faço um apelo a todos os hondurenhos para que não esperem a ocorrer uma emergência em sua família ou entre seus amigos para irem doar sangue. Lamentavelmente, quando chega o momento, não há tempo para a doação; por isso, é preciso doar de forma voluntária para que o sangue esteja sempre disponível.

A indiferença e a ideia de que nunca vou precisar são as principais barreiras ainda por derrubar. Sempre haverá necessidade de sangue nos hospitais, nunca há o bastante, por isso é preciso doar. Digo aos homens, que pensem em suas mulheres grávidas; aos jovens, que pensem em seus pais e amigos; também há de se pensar nas crianças com câncer, que tanto precisam de sangue.



Je m'appelle Danilo Rico. J'ai 52 ans. Il y a 32 ans, j'étais fonctionnaire au Ministère du Travail. De par la proximité physique de la Croix-Rouge, je suis allé faire un don. Ce fut une véritable expérience de vie et cela m'a tellement marqué que je continue aujourd'hui encore.

En vérité, je n'ai jamais pensé au nombre de vies que j'ai pu sauver en 32 ans avec plus de 40 dons. Je le fais seulement en pensant que nous avons tous un but dans la vie et que le mien est d'offrir mon sang.

J'appelle tous les Honduriens à ne pas attendre qu'une urgence survienne dans leur famille ou chez des amis pour aller donner leur sang. Malheureusement, quand il en survient une, il est souvent trop tard pour le don. C'est pourquoi il faut donner son sang bénévolement pour qu'il y en ait toujours de sang disponible.

L'indifférence et la croyance que vous n'en aurez jamais besoin sont les principaux obstacles à éliminer. Il y aura toujours besoin de sang dans les hôpitaux. Il n'y en a jamais assez. C'est pourquoi nous devons aller faire un don. Je dis aux hommes de penser à leurs femmes enceintes, aux jeunes de penser à leurs parents et amis et aussi de penser aux enfants atteints de cancer qui ont besoin de tellement de sang.

Francisco Javier Acosta Pérez

Donante de sangre

Promotor de donación de sangre, *Nicaragua*

Soy Francisco Javier Acosta Pérez y tengo 25 años. Empecé a donar sangre a los 18 años, cuando un equipo de colecta de sangre de la Cruz Roja Nicaragüense llegó a mi universidad. Me animaron a ello mis compañeros de clase, pero también lo hice porque mis dos hermanos mayores han donado sangre voluntariamente.

El año pasado me hice miembro del Club 25. Desde entonces presto apoyo en forma de diseño gráfico, afiches publicitarios alusivos a la donación de sangre, trípticos, etc. Más adelante quisiera crear el sitio web del Club25.

Como voluntario de la Cruz Roja Nicaragüense, me siento privilegiado porque he conocido mucho sobre los beneficios y procedimientos de la donación de sangre.

Lo que más me gusta es acompañar a los equipos de colecta de sangre. Vamos a todos los lugares del país y conocemos a mucha gente. Mi trabajo es promover la donación de sangre, brindar información, aclarar dudas, tratando de eliminar los mitos sobre la donación de sangre y, principalmente, persuadir a las personas de que realicen este acto humanitario que es la donación de sangre.

Hasta ahora he donado sangre voluntariamente 11 veces. Muchas personas no me creen, pero a veces, cuando lo menciono, les demuestro que, si yo puedo hacerlo, ellos también.



My name is Francisco Javier Acosta Pérez, and I am 25 years old. I started giving blood at the age of 18, when a Nicaraguan Red Cross blood drive came to my university. My classmates encouraged me to give, but I also did it because my two older brothers have been volunteer blood donors.

Last year, I became a member of Club 25. Since then, I have helped them by providing graphic design services: creating posters, fliers, etc. with a blood donation theme, etc. In the future, I'd like to create the Club 25 website.

As a Nicaraguan Red Cross volunteer, I feel privileged because I have learned a great deal about the benefits and procedures of blood donation.

What I like most is to accompany blood collection teams. We go all over the country and get to meet a lot of people. My job is to promote blood donation, provide information, answer questions, trying to debunk the myths surrounding blood donation, and, primarily, persuade people to perform the humanitarian act that is blood donation.

So far, I've made 11 voluntary blood donations. Many people don't believe me, but sometimes, when I mention it, I show them that if I can do it, so can they.

Sou Francisco Javier Acosta Pérez e tenho 25 anos. Comecei a doar sangue aos 18 anos, quando uma equipe de coleta de sangue da Cruz Vermelha nicaraguense veio à minha universidade. Os meus colegas de classe me incentivaram a doar, mas também o fiz porque meus dois irmãos mais velhos são doadores voluntários de sangue.

No ano passado, me tornei membro do Clube 25. Desde então, presto apoio em forma de design gráfico, cartazes publicitários alusivos à doação de sangue, panfletos, etc. No futuro, gostaria de criar o website do Club 25.

Como voluntário da Cruz Vermelha nicaraguense, me sinto privilegiado porque aprendi muito a respeito dos benefícios e procedimentos da doação de sangue.

O que eu mais gosto é de acompanhar as equipes de coleta de sangue. Nós vamos a todos os lugares do país e conhecemos muita gente. Meu trabalho é promover a doação de sangue, dar informações e esclarecer dúvidas, tratando de eliminar os mitos sobre a doação de sangue e, principalmente, convencer às pessoas de que realizem esta ação humanitária que é a doação de sangue.

Até hoje, já doei sangue voluntariamente 11 vezes. Muitas pessoas não acreditam, mas, às vezes, quando falo a respeito, mostro que se eu posso fazê-lo, elas também podem.



Je m'appelle Francisco Javier Acosta Perez et j'ai 25 ans. J'ai commencé à donner du sang à l'âge de 18 ans, quand une équipe de collecte de sang de la Croix-Rouge du Nicaragua est venue à mon université. J'ai été encouragé par mes camarades de classe, mais aussi parce que mes deux grands frères avaient déjà donné du sang bénévolement.

L'année dernière, je suis devenu membre du Club 25. Depuis lors, je soutiens le Club en tant que graphiste, en concevant des affiches publicitaires incitant au don de sang, des brochures, etc. Plus tard, je voudrais créer le site internet du Club 25.

En tant que bénévole de la Croix-Rouge du Nicaragua, je me sens privilégié parce que j'ai appris beaucoup de choses sur les avantages et les procédures du don de sang.

Ce que j'aime le plus c'est accompagner les équipes de collecte de sang. Nous nous rendons dans tous les recoins du pays et nous rencontrons de nombreuses personnes. Mon travail consiste à promouvoir les dons de sang, à fournir des informations, à répondre aux questions, tout en essayant de dissiper les mythes sur le don de sang et surtout à persuader les gens à réaliser cette action humanitaire qu'est le don de sang.

Jusqu'à présent, j'ai bénévolement donné 11 fois du sang. Beaucoup de personnes ne me croient pas, mais parfois, quand je le mentionne, je montre que si je peux le faire, eux aussi peuvent.



Francisco Zelaya

Donante de sangre, *Honduras*

Recuerdo que realicé mi primera donación en respuesta a un llamado de la Cruz Roja en 1969, cuando inició la guerra con El Salvador. Nos reunieron en el Foyer del Teatro de la Cultura. Yo tenía apenas 21 años y me puse en fila con nerviosismo por lo que sentiría al donar sangre.

Mi principal motivación para haber donado sangre 45 veces ha sido ofrecer desinteresadamente algo de mí sin saber a quién beneficia. Creo que hoy día todos necesitamos compartir algo, y qué mejor que compartir la bendición de tener vida. A algunos les gusta compartir ropa, a otros dinero; a mí me gusta entregar mi sangre, porque además es algo que no se puede comprar ni producir químicamente, sino donar.

Digo a la muchachada que se anime, que hay muchos prejuicios sobre la donación, pero ni siquiera duele ni engorda, y la sangre que hemos donado no se pierde, sino que se renueva rápidamente. Puedo decirlo con mi experiencia de 41 años de voluntariado y mis 62 años de edad. Mi hijo ya hizo su primera donación y yo confío en que él seguirá mis pasos.

Donar sangre me ha ayudado a mantener una vida saludable; practico yoga y soy vegetariano. Nunca pensé que me darían un premio, ni tampoco creí convertirme en un héroe por hacer algo tan sencillo.



As I recall, my first donation was in 1969, in response to an appeal from the Red Cross, when the war with El Salvador began. They brought us together in the lobby of the Teatro de la Cultura. I was only 21 and nervously stood in line, worried about how it would feel to give blood.

My main reason for giving blood 45 times has been to unselfishly offer a part of myself, not knowing who would benefit from it. I believe that nowadays, all of us need to share something—and what could be better than sharing the blessing of life? Some people like to share their clothes. Others like to give money. I like to give blood, because, on top of everything, it's something that can't be bought or chemically produced, only given.

I'd like to challenge young people to get going. There are many prejudices surrounding blood donation, but it doesn't hurt or make you fat and the blood we give is not lost but quickly replenished. I can say this from my 41 years of experience as a volunteer and my 62 years of living. My son has already made his first donation, and I'm sure he will follow in my footsteps.

Giving blood has helped me maintain a healthy life; I practice yoga and am a vegetarian. I never thought I'd be given an award, nor did believe I would become a hero by doing something so simple.

Lembro que fiz minha primeira doação em resposta a uma convocação da Cruz Vermelha em 1969, quando começou a guerra com El Salvador. Reuniram-nos no foyer do Teatro de la Cultura. Eu tinha apenas 21 anos e entrei na fila com nervosismo, preocupado com o que eu sentiria ao doar sangue.

Minha principal motivação para ter doado sangue 45 vezes foi a de oferecer desinteressadamente algo de mim, sem saber quem se beneficiaria. Acredito que, hoje em dia, todos precisamos compartilhar alguma coisa; e o que melhor para se compartilhar do que a bênção da vida? Alguns gostam de dar roupa, outros preferem dar dinheiro; eu gosto de dar meu sangue, porque, além de tudo, é algo que não se pode comprar nem produzir quimicamente, somente doar.

Digo à garotada que se anime, há muitos preconceitos sobre a doação, mas não dói nem engorda, e o sangue que doamos não se perde, mas se renova rapidamente. Posso dizer isso com minha experiência de 41 anos de voluntariado e de meus 62 anos de idade. Meu filho já fez sua primeira doação, e eu confio que ele seguirá meus passos.

Doar sangue me ajudou a manter uma vida saudável; pratico ioga e sou vegetariano. Nunca pensei que me dariam um prêmio, nem acreditei que me transformaria em herói por fazer algo tão simples.



Je me souviens avoir fait mon premier don suite à un appel de la Croix-Rouge en 1969, quand la guerre avec El Salvador a commencé. Nous nous sommes réunis dans le Foyer du Théâtre de la Culture. J'avais à peine 21 ans et je faisais la file avec nervosité en pensant à ce que je sentirai en donnant mon sang.

Ma principale motivation pour avoir donné du sang 45 fois a été d'offrir de façon désintéressée quelque chose de moi sans savoir qui en bénéficierait. Je pense qu'aujourd'hui nous avons tous besoin de partager quelque chose et quoi de mieux que de partager la bénédiction d'être en vie. Certains aiment partager des vêtements, d'autres de l'argent, moi, je voulais donner mon sang, aussi parce que c'est quelque chose qui ne peut pas être acheté ou produit chimiquement. Il ne peut qu'être donné.

Je voudrais encourager les jeunes. Il y a, en effet, beaucoup de préjugés sur le don, mais ce n'est même pas douloureux et ça ne fait pas grossir. Le sang que nous avons donné n'est pas perdu, il est rapidement renouvelé. Je peux le dire avec mon expérience de 41 années de bénévolat et mes 62 ans. Mon fils a déjà fait son premier don et j'espère qu'il suivra mes traces.

Le don de sang m'a aidé à maintenir un mode de vie sain. Je fais du yoga et je suis végétarien. Jamais, je n'aurais imaginé recevoir un prix et encore moins devenir un héros pour avoir fait quelque chose d'aussi simple.

Helberth Marcelino León Calderón

Donante de sangre, *Costa Rica*

Empecé a donar sangre el 1 de julio de 1979 en Guadalupe, Goicoechea, en una campaña de recolección de sangre organizada en esta comunidad por el Club de Leones y la Comisión Nacional de Sangre (como se llamaba en esa época). Yo era miembro del Club de Leones de Guadalupe, Goicoechea, y la campaña tenía por objeto promover la donación de sangre, interesar a la gente, disipar miedos y reclutar donantes. Para dar el ejemplo, ese día efectué mi primera donación con la esperanza de motivar así a la comunidad a la que servimos.

Lo que me llevó a ser donante es el espíritu de servicio, que siempre ha sido mi norte. He donado sangre 102 veces.

Una vez que hice mi primera donación, me dí cuenta de la importancia de la misma. Por eso, si mi estado de salud lo permite, cada tres meses vuelvo a donar. En eso Dios me ha bendecido.

El ser donante de sangre me ha enriquecido como persona y me motiva a seguir adelante. La mayoría de la gente no se da cuenta del placer y la fortaleza que significa para uno ser donante voluntario. Lo anoto en mi agenda y, cada tres meses, me presento en el Banco de Sangre, sin esperar a que me llamen. Esto es para mí “un compromiso ciudadano”.

Se podría decir que varios pacientes y la sociedad han recibido mi sangre en su momento y les ha servido bastante. Sin embargo, el más beneficiado he sido yo porque me han permitido servir y, de esta manera, crecer espiritualmente.



I first gave blood on 1 July 1979, in Guadeloupe, Goicoechea, during a community blood drive organized by the Lions Club and the National Blood Commission (as it was called at the time). I was a member of the Lions Club of Guadeloupe, Goicoechea, and the drive sought to promote blood donation, get people interested, allay their fears, and recruit donors. To set the example, I made my first donation that day, in the hopes of motivating the community we serve.

What led me to become a donor was my desire to serve, which has always been what motivates me. I have given blood 102 times.

Once I'd made my first donation, I realized the importance of giving. So, my health permitting, I go back and make a donation every three months. So far, God has blessed me in this.

Being a blood donor has made me a better person, and it encourages me to keep going. Most people don't realize the pleasure and strength that you get from being a volunteer donor. I make a note of it in my planner and, every three months, show up at the Blood Bank without waiting for them to call me. This is a commitment I make as a citizen. “This is a commitment I make as a citizen”.

You could say that several patients, and society, have received my blood when it was needed, and it has served them well. But I have been the greatest beneficiary, because I have been allowed to serve and, thus, grow spiritually.

Comecei a doar sangue em 1º de julho de 1979, em Guadalupe, Goicoechea, em uma campanha de coleta de sangue organizada nesta comunidade pelo Lions Clube e pela Comissão Nacional de Sangue (como se chamava nessa época). Eu era membro do Lions Clube de Guadalupe, Goicoechea, e a campanha tinha como objetivo promover a doação de sangue, fazer com que as pessoas se interessassem, acabar com os medos e recrutar doadores. Para dar o exemplo, nesse dia fiz minha primeira doação, com a esperança de motivar a comunidade à qual servimos.

O que me levou a ser doador foi o espírito de serviço, que sempre foi o meu norte. Já doei sangue 102 vezes.

Depois que fiz minha primeira doação, me dei conta da importância desse ato. Por isso, se o meu estado de saúde permite, a cada três meses volto a doar. Nisso, Deus tem-me abençoado.

Ser doador de sangue me enriqueceu como pessoa e me motiva a seguir adiante. A maioria das pessoas não se dá conta do prazer e da força que significa ser doador voluntário. Anoto o dia em minha agenda e, a cada três meses, me apresento no Banco de Sangue, sem esperar que me chamem. Para mim, isso é “um compromisso de cidadão”.

Pode-se dizer que vários pacientes, além da sociedade, receberam meu sangue no momento necessário e que o meu lhes serviu bastante. No entanto, o mais beneficiado fui eu, porque me permitiu servir e, dessa maneira, crescer espiritualmente.



J'ai commencé à donner du sang le 1er juillet 1979 dans la ville de Guadeloupe, dans le canton Goicoechea, lors d'une campagne de collecte de sang organisée dans cette communauté par le Club Lions et la Commission nationale du sang (comme on l'appelait à cette époque). J'étais membre du Club Lions de la ville de Guadeloupe et la campagne avait pour objectif de promouvoir le don de sang, d'intéresser les gens, de dissiper les craintes et de recruter des donneurs. Pour montrer l'exemple, j'ai effectué ce jour-là mon premier don, dans l'espoir de motiver la communauté que nous desservions.

Ce qui m'a poussé à devenir donneur, c'est l'esprit de service, qui a toujours été mon objectif, mon but. J'ai donné du sang 102 fois.

Lors de mon premier don, j'ai réalisé l'importance de celui-ci. Ainsi, si ma santé me le permet, je vais donner tous les trois mois. Et Dieu m'a gâté de ce côté là.

Être un donneur de sang m'a enrichi en tant que personne et cela me motive pour continuer. La plupart des gens ne réalisent pas le plaisir et la force que l'on peut ressentir lorsqu'on est donneur bénévole. Moi, je le note sur mon agenda et tous les trois mois, je me présente à la Banque de sang, sans attendre qu'ils m'appellent. Pour moi, c'est « un engagement citoyen. »

On pourrait dire que de nombreux patients et la société ont reçu mon sang à un moment donné et que ça leur a été grandement utile. Toutefois, c'est à moi que cela a le plus bénéficié parce que j'ai pu servir et donc, de cette façon, grandir spirituellement.

Hilda María Vargas Hernández

Donante de sangre, *Costa Rica*

Inicié mis donaciones en 1986, cuando mi hijo de dos años necesitó una operación ambulatoria en el Hospital Nacional de Niños. Se me solicitó una donación de sangre como aporte a la institución, y procedí a realizarla. Hasta ahora he donado sangre 74 veces.

Después de esa ocasión se repitió el procedimiento y me dí cuenta de que, con un pequeño aporte, se puede contribuir a la recuperación de la salud de una persona. Este noble gesto no representa ningún esfuerzo, y con mi sangre puedo ayudar a quien lo necesita. Soy una persona saludable y esta es mi forma de agradecer eso a Dios y compartir su amor con otros.

Ha sido una satisfacción poder hacerlo y ello me ha motivado a llevar una vida saludable, con una buena alimentación y ejercicio físico, para tratar de proporcionar la mejor sangre posible. Nunca había imaginado poder hacer varias donaciones y con ello no he pretendido conseguir ningún récord ni reconocimiento. Donar sangre es mi forma de dar gracias a Dios por todo.

Donar sangre no me exige ningún esfuerzo; lo hago muy gustosa en el Banco Nacional de Sangre porque ahí me siento “como de la casa”, a pesar de que tengo más cerca el Hospital de Heredia, el México y el San Juan de Dios donde trabaja mi esposo.

Espero donar sangre hasta que Dios me lo permita para ayudar a quien la necesite. No importa quien sea; la donaría con gusto incluso a uno de los homicidas que ultimaron a mi hijo hace dos años; lo haría para transmitir el amor de Dios y para que corrigieran sus vidas. La vida de un ser humano tiene que servir para aportar algo a los demás y, si mi forma ha sido con un poco de sangre, entonces me podré ir de este mundo en paz.



I started donating in 1986, when my 2-year-old son had to undergo outpatient surgery at the National Children’s Hospital. I was asked to make a blood donation as a way of contributing to the institution, and I did. To date, I have given blood 74 times.

After that, I did it again, realizing that with one small contribution, one can help someone get well. This noble gesture requires no effort at all, and my blood can help people who need it. I’m a healthy person, and this is my way of giving thanks to God for my health and sharing His love with others.

It has given me great satisfaction to be able to do this, and donating has motivated me to lead a healthy life, with a good diet and physical exercise, to try to provide the best possible blood. I never imagined I would be able to make several donations, and, in doing so, I haven’t sought to set any record or receive any sort of recognition. Donating blood is my way of giving thanks to God for everything.

Giving blood requires no effort on my part; I gladly make my donations at the National Blood Bank, because I feel like a “regular” there, even though I am closer to the Hospital de Heredia, the Hospital México, and the San Juan de Dios, where my husband works.

I hope to keep donating blood as long as God allows me to, in order to help those in need. It doesn’t matter who it is; I would gladly give blood even to one of the murderers who killed my son two years ago; I would do it to relay God’s love and so that they could get their lives on the right track. A person’s life must contribute something to others, and, if my way of giving has been with a little blood, I can leave this world in peace.

Comecei a doar em 1986, quando meu filho de dois anos precisou passar por uma cirurgia ambulatorial no Hospital Nacional da Criança. Me pediram uma doação de sangue como contribuição à instituição e concordei em fazê-la. Até agora, já doei sangue 74 vezes.

Depois dessa ocasião, o procedimento se repetiu e me dei conta de que, com um pequeno gesto, pode-se contribuir para a recuperação da saúde de uma pessoa. Esse gesto nobre não requer esforço algum e com meu sangue posso ajudar quem precisa. Sou uma pessoa saudável e essa é a minha forma de agradecer a Deus por isso e compartilhar seu amor com os outros.

É uma satisfação poder fazê-lo e isso tem-me motivado a levar uma vida saudável, seguindo uma boa alimentação e fazendo exercícios, para proporcionar o melhor sangue possível. Eu nunca havia imaginado poder fazer várias doações e não pretendi quebrar nenhum recorde nem conseguir reconhecimento algum com isso. Doar sangue é a minha forma de dar graças a Deus por tudo.

Doar sangue não exige esforço nenhum da minha parte; o faço com gosto no Banco Nacional de Sangue, porque lá me sinto “em casa”, apesar de que, mais perto de casa, tenho o Hospital de Heredia, o México e o San Juan de Dios, onde meu marido trabalha.

Espero doar sangue enquanto Deus permitir, para que eu possa ajudar quem precisa. Não importa quem seja; eu doaria com prazer, inclusive a um dos assassinos que tiraram a vida do meu filho há dois anos; eu o faria para transmitir o amor de Deus e para que corrigissem suas vidas. A vida de um ser humano tem que servir para proporcionar algo aos demais, e, se a minha contribuição tem sido doar um pouco do meu sangue, então poderei partir deste mundo em paz.



J'ai commencé à effectuer mes dons de sang en 1986, quand mon fils de deux ans a eu besoin d'une opération ambulatoire à l'Hôpital national des enfants. On m'a demandé un don de sang comme contribution à l'institution et je l'ai donné. Depuis ce jour, j'ai donné du sang 74 fois.

Après cette opportunité, la procédure s'est répétée et j'ai réalisé que, avec une petite participation, vous pouvez contribuer à la guérison d'une personne. Ce geste noble ne représente aucun effort et avec mon sang, je peux aider ceux qui en ont besoin. Je suis une personne en bonne santé et c'est ma façon de remercier Dieu et de partager son amour avec d'autres.

Ce fut un plaisir de pouvoir le faire et cela m'a motivé à mener une vie saine avec une bonne alimentation et de l'exercice physique, pour essayer de donner le meilleur sang possible. Je n'avais jamais imaginé faire plusieurs dons et je n'ai pas tenté d'atteindre quelque record ou reconnaissance que ce soit. Le don de sang est ma façon de remercier Dieu pour tout.

Donner du sang ne me demande aucun effort, je le fais avec plaisir à la Banque nationale de sang parce que là-bas, je me sens « comme à la maison », même si je me sens plus proche de l'Hôpital de Heredia, de l'Hôpital Mexico et de l'Hôpital San Juan de Dios, où travaille mon mari.

J'espère donner du sang jusqu'à ce que Dieu me le permette pour aider ceux dans le besoin. Peu importe qui vous êtes, je le donnerai avec plaisir, même à l'un des meurtriers qui ont assassiné mon fils, il y a deux ans. Je le ferai pour transmettre l'amour de Dieu et pour qu'ils changent leur vie. La vie d'un être humain doit servir à apporter quelque chose aux autres et si ma participation se résume à donner un peu de sang, alors je pourrais quitter ce monde en paix.

José Rafael Hernández Cienfuegos

Donante de sangre, *El Salvador*

En una ocasión un vecino me pidió que donara sangre para un familiar suyo al que iban a operar, y pude hacerlo. Al principio tuve algunos temores, pero los fui superando. He donado 126 veces. Empecé en hospitales de la Red Nacional en los años 70, y desde 1981 dono a través de la Cruz Roja Salvadoreña. Nunca he esperado recibir nada a cambio porque a esto solo me mueve el deseo de ayudar a mis hermanos, y no me cuesta nada hacerlo.

La sangre es un líquido vital para todo ser humano; por lo tanto, creo haber contribuido a aliviar sufrimientos causados por enfermedades que requieren una transfusión sanguínea.

Cada vez que puedo, trato de motivar a la población para que se sume a esta noble causa ya que para una persona enferma una unidad de sangre representa una oportunidad de seguir viviendo.

Dono sangre porque siempre hay quien la necesite, sea por una emergencia, una operación, una enfermedad crónica, etc. Algunas personas no tienen a nadie que les done sangre, y eso vuelve más angustiante su situación. Recibo la satisfacción de ayudar a alguien que necesita esa ayuda.



A neighbor once asked me to give blood for a relative of his who was going to have surgery, and I was able to do so. I was afraid at first, but gradually got over it. I've given blood 126 times. I began at hospitals in the national network in the 1970s, and since 1981 I have donated through the Salvadoran Red Cross. I've never expected anything in return, because my only reason for giving is the desire to help my fellow man and it doesn't cost me a thing.

Blood is vital for each and every human being. Therefore, I believe I've helped relieve the suffering caused by diseases that create the need for a blood transfusion.

Whenever I can, I encourage people to join this noble cause, because to someone who is sick, a unit of blood represents life.

I give blood because there's always someone who needs it, because of an emergency, an operation, or a chronic illness. Some people have no one to give blood for them, which makes their situation even more distressing. I receive the satisfaction of helping someone who needs it.

Em certa ocasião, um vizinho me pediu que doasse sangue para um parente seu que ia ser operado, e pude fazê-lo. A princípio tive certo medo, mas fui superando. Já doei 126 vezes. Comecei em hospitais da Rede Nacional nos anos 70, e desde 1981 doo através da Cruz Vermelha Salvadorenha. Nunca esperei receber nada em troca, porque a única coisa que me move é o desejo de ajudar meus irmãos, e doar não me custa nada.

O sangue é um líquido vital para todo ser humano; portanto, creio ter contribuído para aliviar sofrimentos causados por doenças que exigem uma transfusão sanguínea.

Sempre que posso, trato de motivar a população para que participe desta causa nobre, já que para uma pessoa doente, uma unidade de sangue representa uma oportunidade de continuar vivendo.

Doo sangue porque sempre há quem precise, seja por uma emergência, uma operação, uma doença crônica, etc. Algumas pessoas não têm ninguém que lhes doe sangue, e isso torna sua situação ainda mais angustiante. Tenho a satisfação de ajudar alguém que precisa dessa ajuda.



Un jour, un voisin m'a demandé de donner du sang pour un parent qui devait être opéré et j'ai pu le faire. Au début, j'avais quelques craintes, mais je les ai dépassées. J'ai donné 126 fois. J'ai commencé dans les années 70 dans les hôpitaux du réseau national et depuis 1981, je donne du sang par le biais de la Croix-Rouge salvadorienne. Je n'ai jamais rien attendu en retour parce que seul le désir d'aider mes frères me motive et ça ne me coûte rien de le faire.

Le sang est un liquide vital pour tout être humain. Par conséquent, je pense avoir contribué à alléger les souffrances causées par les maladies qui nécessitent une transfusion sanguine.

Dès que je peux, j'essaie de motiver les gens à se joindre à cette noble cause parce que pour une personne malade, une unité de sang est une chance supplémentaire de continuer à vivre.

Je donne du sang car il y a toujours quelqu'un qui en a besoin, que ce soit pour une urgence, une opération, une maladie chronique, etc. Certains malades n'ont personne qui leur donne du sang et cela rend leur situation encore plus angoissante. J'ai la satisfaction d'aider quelqu'un qui a besoin de cette aide.



Julio César Solorzano Silvera

Donante de sangre

Promotor de donación de sangre, *Nicaragua*

Mi nombre es Julio César Solorzano Silvera. Nací el 20 de julio de 1950 en Puerto Armuelles (Panamá). Soy hijo de nicaragüense y fui criado desde niño en Nicaragua. Estudié ingeniería civil en la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN). Desde muy joven comencé a donar sangre, motivado por emergencias que se presentaron en Nicaragua. Recuerdo que estaba en las filas del ejército cuando brindé mi primera donación voluntaria de sangre, el 26 de diciembre de 1980. Desde ese momento soy de manera sistemática un donante voluntario de sangre para todo aquel que lo necesite, y estoy comprometido con la sociedad. Para esa época ya existía el Banco de Sangre de Nicaragua y me convertí también en promotor de la donación voluntaria y altruista de sangre. En 1990 participé en la elaboración de los estatutos del cuerpo de donantes voluntarios de sangre de la Cruz Roja.

A finales de 1999 fui reconocido como el “donante voluntario de sangre del siglo”. He efectuado más de 100 donaciones de sangre voluntarias, o sea que he dado de mi ser más de 45.000 cc de sangre. Soy el primer nicaragüense que ha logrado cumplir esa meta, y espero ser homologado por jóvenes que también pueden llegar a ser un ejemplo para la sociedad nicaragüense. Si yo pude, ellos también pueden. ¡SÍ, SE PUEDE! ...

Aun trabajo motivando a jóvenes del Club 25 del Banco de Sangre para que alcancen mi meta y logren superarme. Debemos continuar trabajando a fin de motivar a todos los estudiantes, a los integrantes de los sectores profesional y religioso y a la sociedad en general para que se sumen a la donación voluntaria, y a todas las empresas para que apoyen esta noble y anónima causa.



My name is Julio César Solorzano Silvera. I was born on 20 July 1950 in Puerto Armuelles (Panama). I'm the child of Nicaraguans and was raised in Nicaragua. I studied civil engineering at the National University of Nicaragua (UNAN). I began giving blood at a very early age, because of the emergencies in Nicaragua. As I recall, I was in the army when I made my first voluntary blood donation on 26 December 1980. Ever since, I have systematically been a volunteer blood donor for people who need it and have made a commitment to society. The Blood Bank of Nicaragua already existed at the time, and I also became a promoter of voluntary, altruistic blood donation. In 1990, I was involved in drafting the rules for the Red Cross volunteer blood donor corps.

In late 1999, I was named “volunteer blood donor of the century.” I have made more than 100 voluntary blood donations; that is, I have given more than 45,000 cc of my blood. I am the first Nicaraguan to have achieved this, and I hope to be emulated by young people who can also serve as an example for Nicaraguan society. If I could do it, so can they. YES, IT IS POSSIBLE! ...

I still work with young people from the Blood Bank's Club 25, encouraging them to reach my achievement and even surpass it. We must continue to work to move all students, professionals, religious, and society as a whole to become voluntary donors and encourage all businesses to support this noble and anonymous cause.

Meu nome é Julio César Solorzano Silvera. Nasci no dia 20 de julho de 1950 em Porto Armuelles (Panamá). Sou filho de nicaraguense e fui criado desde pequeno na Nicarágua. Estudei engenharia civil na Universidade Nacional Autónoma da Nicarágua (UNAM-SE). Comecei a doar sangue ainda muito jovem, motivado por emergências que ocorreram na Nicarágua. Lembro que estava incorporado às fileiras do Exército quando ofereci minha primeira doação voluntária de sangue, no dia 26 de dezembro de 1980. Desde então, doo sangue sistemática e voluntariamente para todos que dele precisem, e tenho um compromisso com a sociedade. Nessa época já existia o Banco de Sangue da Nicarágua, e me tornei também promotor da doação voluntária e altruísta de sangue. Em 1990, participei da elaboração dos estatutos do corpo de doadores voluntários de sangue da Cruz Vermelha.

No final de 1999, fui reconhecido como o “doador voluntário de sangue do século”. Já fiz mais de 100 doações de sangue voluntárias, ou seja, já dei mais de 45.000 cc do meu sangue. Sou o primeiro nicaraguense a alcançar essa meta, e espero ser equiparado por jovens que também podem chegar a ser um exemplo para a sociedade nicaraguense. Se eu pude, eles também podem. É POSSÍVEL, SIM! ...

Ainda trabalho motivando jovens do Clube 25 do Banco de Sangue para que alcancem minha meta e consigam me superar. Devemos continuar trabalhando a fim de motivar todos os estudantes, os integrantes dos setores profissionais e religiosos, e a sociedade em geral para participem da doação voluntária, e a todas as empresas para que apoiem esta nobre e anônima causa.



Je m'appelle Julio Cesar Solorzano Silvera. Je suis né le 20 juillet 1950 à Puerto Armuelles, province de Chiriqui (Panama). Mes parents étaient nicaraguayens et j'ai grandi au Nicaragua. J'ai étudié le génie civil à l'Université Nationale Autonome du Nicaragua (UNAN). Depuis mon plus jeune âge, j'ai commencé à donner du sang, motivé par différentes catastrophes qui ont eu lieu dans mon pays. J'étais dans l'armée quand j'ai effectué mon premier don de sang bénévole, c'était le 26 décembre 1980. Depuis ce jour, je donne systématiquement mon sang bénévolement pour quiconque en ait besoin. C'est un engagement envers la société. À cette époque, il existait déjà la banque de sang du Nicaragua et je suis également devenu un défenseur du don bénévole et non rémunéré de sang. En 1990, j'ai participé à la rédaction des statuts de l'organisme des donneurs de sang bénévoles de la Croix-Rouge.

Fin 1999, j'ai été reconnu comme le « donneur de sang bénévole du siècle ». J'ai effectué plus de 100 dons de sang bénévoles, ce qui signifie que j'ai donné de moi-même plus de 45 000 cc de sang. Je suis le premier Nicaraguayen qui a atteint ce record et j'espère être dépassé par des jeunes qui voudraient également devenir un exemple pour la société nicaraguayenne. Si j'ai pu le faire, ils pourront aussi le faire. OUI, C'EST POSSIBLE! ...

Je travaille toujours avec le Club 25 de la Banque de sang pour motiver les jeunes à atteindre mon record et pour qu'ils me dépassent. Nous devons continuer à travailler afin d'encourager tous les étudiants, les membres des secteurs professionnels et religieux et la société en général pour qu'ils réalisent des dons bénévoles et à motiver toutes les entreprises pour qu'elles soutiennent cette cause noble et anonyme.



Marbely Marín Dávila

Donante de sangre

Promotora de donación de sangre, *Nicaragua*

Me llamo Marbely Marín Dávila y tengo 20 años. Realicé mi primera donación en el colegio, con permiso de mi madre, a los 16 años. Tenía amigos donantes de sangre y quería vivir la experiencia. Luego me fui dando cuenta de lo importante que es la donación de sangre para tantas personas que la necesitan y por eso lo sigo haciendo. Después de terminar el colegio, seguí donando sangre en el Centro Nacional de Sangre (CNS). Un día en que fui a realizar una donación, me encontré con muchachos del Club 25 (jóvenes voluntarios donantes de sangre). Ellos me hablaron del club, y me integré inmediatamente a él. Ahora formo parte del voluntariado del Club 25 de la Cruz Roja Nicaragüense y el Servicio Nacional de Sangre. Somos promotores de la donación voluntaria y a la vez héroes anónimos que podemos salvar hasta 3 vidas con cada donación. Así pues, invito a los jóvenes a ser parte de esta noble causa y compartir algo de nosotros: nuestra sangre.

¡Sé un héroe, dona sangre!



My name is Marbely Marín Dávila, and I am 20 years old. I made my first donation at school, with my mother's permission, when I was 16. I had friends who were blood donors, and I wanted to experience what they did. I soon realized the importance of blood donation for the many people who need it and therefore continued to give blood. After high school, I continued to give blood at the National Blood Center (NHAS). One day, when I had gone to make a donation, I met some guys from Club 25 (young volunteer blood donors). They told me about the club, and I signed up immediately. I'm now part of the Club 25 volunteer service of the Nicaraguan Red Cross and the National Blood Service. We are advocates for voluntary blood donation and, at the same time, anonymous heroes who can save up to three lives with each donation. I would like to invite all young people to join this noble cause and share part of yourselves: your blood.

Be a hero, give blood!

Me chamo Marbely Marín Dávila e tenho 20 anos. Fiz minha primeira doação no colégio, com permissão da minha mãe, aos 16 anos. Tinha amigos doadores de sangue e queria viver essa experiência. Logo fui me dando conta de como a doação de sangue é importante para tantas pessoas que precisam dela, e por isso continuo doando até hoje. Depois de terminar o colégio, continuei doando sangue no Centro Nacional de Sangue (CNS). Em um dos dias em que fui fazer uma doação, encontrei com rapazes do Clube 25 (jovens voluntários doadores de sangue). Eles me falaram do clube, e imediatamente me juntei a ele. Agora, faço parte do voluntariado do Clube 25 da Cruz Vermelha nicaraguense e do Serviço Nacional de Sangue. Somos, ao mesmo tempo, promotores da doação voluntária e heróis anônimos que podem salvar até três vidas com cada doação. Desta maneira, convido os jovens para que sejam parte desta nobre causa e compartilhem algo de si: o sangue.

Seja um herói, doe sangue!



Je m'appelle Marbely Marin Davila et j'ai 20 ans. J'ai fait mon premier don lorsque j'étais à l'école, à l'âge de 16 ans et avec la permission de ma mère. J'avais des amis qui étaient des donneurs de sang et je voulais vivre l'expérience. J'ai réalisé par la suite l'importance du don de sang pour toutes ces personnes qui en ont besoin et c'est pour cette raison que je continue à le faire. Après avoir quitté l'école, j'ai continué à donner du sang au Centre national du sang (CNS). Un jour, je suis allé faire un don et j'ai rencontré les gars du Club 25 (jeunes donneurs de sang bénévoles). Ils m'ont parlé du club et je l'ai rejoint immédiatement. Maintenant, je fais partie des bénévoles du Club 25 de la Croix-Rouge nicaraguayenne et du Service national du sang. Nous sommes les promoteurs du don bénévole et en même temps des héros inconnus qui peuvent sauver jusqu'à trois vies à chaque don. J'invite donc les jeunes à faire partie de cette noble cause et à partager quelque chose de très personnel: notre sang.

Deviens un héros, fais don de ton sang!

Ramón Eduardo Núñez Escobar

Donante de sangre

Promotor de donación de sangre y miembro del Movimiento Comunal Nicaragüense, *Nicaragua*

Soy donante de sangre desde los años ochenta. Mi actividad como promotor voluntario se inició el 3 de abril del 2009, cuando fuimos convocados a la asamblea de líderes del Movimiento Comunal Nicaragüense del cual soy miembro activo. Desde que se nos planteó la necesidad diaria y continua de sangre en nuestro país, consideré importante promover la donación de sangre en forma voluntaria en nuestras comunidades. Me pareció que la comunidad debe tener un compromiso solidario.

Si bien es cierto que en nuestro país en el año 2002 se promulgó una ley que reglamenta todo lo relacionado con la transfusión sanguínea y se promovía la donación voluntaria para las transfusiones, el que no se haya conseguido el 100% de donantes voluntarios me motivó a coordinar con la Cruz Roja la promoción de la donación voluntaria de sangre en todos los barrios de Managua de los cuales soy el coordinador.

Motivo a todos a que seamos promotores de esta gran labor ya que es un deber de todos los nicaragüenses.



I've been a blood donor since the 1980s. My activities as a volunteer promoter began on 3 April 2009, when the assembly of leaders of the Nicaraguan Community Movement, which I am an active member of, convened. Ever since we became aware of the daily ongoing need for blood in our country, I have considered it important to promote voluntary blood donation in our communities. It seemed to me that the community should make a collective commitment.

Even though a law regulating all aspects of blood transfusion was enacted in our country in 2002 and voluntary donation has been encouraged for blood transfusions, we have not yet achieved 100% voluntary donation; this has led me to work with the Red Cross to promote voluntary blood donation in all the Managua neighborhoods where I am the coordinator.

I encourage everyone to join me in promoting this great endeavor, for it is the duty of all Nicaraguans.

Sou doador de sangue desde os anos oitenta. Comecei minhas atividades como promotor voluntário no dia 3 de abril de 2009, quando fomos convocados para a assembleia de líderes do Movimento Comunitário Nicaraguense, do qual sou membro ativo. Desde que surgiu a necessidade diária e contínua de sangue em nosso país, considerei importante promover a doação voluntária de sangue em nossas comunidades. Me pareceu que a comunidade deve ter algum compromisso solidário.

Embora em nosso país tenha sido promulgada uma lei em 2002 que regulamenta todos os aspectos relacionados à transfusão sanguínea e se promova a doação voluntária para as transfusões, ainda não conseguimos 100% de doadores voluntários, o que me motivou a coordenar, com a Cruz Vermelha, a promoção da doação voluntária de sangue em todos os bairros de Manágua dos quais sou coordenador.

Incentivo a todos que sejamos promotores deste grande trabalho, já que é um dever de todos os nicaraguenses.



Je suis donneur de sang depuis les années quatre-vingt. Mon travail en tant que promoteur bénévole a commencé le 3 avril 2009, quand nous étions invités à la réunion des dirigeants du Mouvement communautaire du Nicaragua dont je suis un membre actif. Depuis que nous avons été avertis du besoin quotidien et permanent de sang dans notre pays, j'ai considéré comme primordial de promouvoir dans nos collectivités le don du sang bénévole. Il m'a semblé évident que la communauté se devait d'avoir cet engagement solidaire.

S'il est vrai que notre pays a adopté en 2002 une loi qui réglemente tous les aspects de la transfusion sanguine et qui promet le don de sang bénévole pour les transfusions, le fait de ne pas avoir atteint 100% de donneurs bénévoles m'a motivé à coordonner avec la Croix-Rouge la promotion du don de sang bénévole dans les quartiers de Managua dont je suis le coordonnateur.

Je demande à tous de devenir de promoteurs de cette grande cause. C'est un devoir pour tous les Nicaraguayens.

Amalia Frech F.

Comisión Nicaragüense de Ayuda al Niño con Cáncer,
Nicaragua

El 14 de junio, en celebración del Día Mundial del Donante de Sangre designado por la OPS, en Nicaragua es muy importante destacar la valiosa colaboración del donante anónimo voluntario y felicitarlo por ella.

La sangre es el líquido más importante que nos da la vida.

En mi carácter de Fundadora y Presidenta de la Organización CONANCA, Comisión Nicaragüense de Ayuda al Niño con Cáncer, en 20 años de trayectoria y por experiencia personal con mi hija Lydia María Alemán Frech, he podido darme cuenta de que sin la sangre los médicos no pueden trabajar. Un niño o una niña a veces necesitan hasta siete bolsas de sangre a la vez debido a una hemorragia o a falta de plaquetas durante el proceso de tratamiento.

Por eso, la labor del Banco de Sangre de la Cruz Roja Nicaragüense siempre ha sido y será muy importante. Los donantes voluntarios de este líquido vital son muy necesarios y decisivos en la vida de muchas personas.

Hago un llamado a todos los que se encuentren en buen estado de salud para que sigan apoyando las donaciones voluntarias de sangre, ya que hasta hoy más de 1.300 niños se han curado gracias al programa de CONANCA y a la valiosa donación de sangre de personas altruistas y humanitarias.

Los insto a la lucha por sobrevivir.



On 14 June, celebrating World Blood Donor Day as designated by PAHO, it is especially important in Nicaragua to acknowledge the valuable contributions of anonymous voluntary donors and congratulate them.

Blood is the most important fluid that gives us life.

In my 20-year career as founder and President of CONANCA, the Nicaraguan Commission to Aid Children with Cancer, and from personal experience with my daughter Lydia María Alemán Frech, I have realized that doctors cannot work without blood. A single child may sometimes need up to seven units of blood at a time because of a hemorrhage or a lack of platelets during the treatment process.

Thus, the work of the Nicaraguan Red Cross Blood Bank has always been and will always be very important. Voluntary donors of this vital fluid are extremely necessary and play a key role in the lives of many people.

I call on everyone who is in good health to continue supporting voluntary blood donations. Today, more than 1,300 children have been cured thanks to CONANCA's program and the valuable blood donations made by altruistic humanitarians.

I urge you to join the fight for survival.

No dia 14 de junho, comemorando o Dia Mundial do Doador de Sangue designado pela OPAS, na Nicarágua é muito importante destacar a colaboração valiosa do doador anônimo voluntário e parabenizá-lo por ela.

O sangue é o líquido mais importante que nos dá a vida.

Na minha função de Fundadora e Presidente da Organização CONANCA, a Comissão Nicaraguense de Ajuda à Criança com Câncer, em 20 anos de trajetória e por experiência pessoal com minha filha Lydia María Alemán Frech, acabei por me dar conta de que sem sangue, os médicos não conseguem trabalhar. Às vezes, uma única criança precisa de até sete bolsas de sangue de uma vez, devido a uma hemorragia ou por falta de plaquetas durante o processo de tratamento.

Por isso, o trabalho do Banco de Sangue da Cruz Vermelha Nicaraguense sempre foi, e sempre será, muito importante. Os doadores voluntários deste líquido vital são muito necessários e desempenham papel decisivo na vida de muitas pessoas.

Faço um apelo a todos os que se encontrem em bom estado de saúde para continuarem apoiando as doações voluntárias de sangue, já que até hoje mais de 1.300 crianças foram curadas graças ao programa da CONANCA e à doação valiosa de sangue de pessoas altruístas e humanitárias.

Insto-os à luta pela sobrevivência.



Le 14 juin, à l'occasion de la Journée mondiale du don de sang fixée par l'OPS, il sera très important de souligner, au Nicaragua, la précieuse contribution des donateurs anonymes et bénévoles et de les féliciter.

Le sang est le liquide le plus important qui nous permet d'être en vie.

En ma qualité de fondatrice et présidente de l'organisation CONANCA, Commission Nicaraguayenne d'aide aux enfants atteints du cancer, en 20 ans de pratique et d'expérience personnelle avec ma fille Lydia Maria Alemán Frech, j'ai pu constater que sans sang, les médecins ne peuvent pas travailler. Un garçon ou une fille nécessite parfois jusqu'à sept poches de sang à la fois, à cause d'une hémorragie ou d'un manque de plaquettes pendant un traitement.

Pour cette raison, le travail de la banque de sang de la Croix-Rouge du Nicaragua a toujours été et sera très important. Les donateurs bénévoles de ce liquide vital sont indispensables et essentiels pour la vie de nombreuses personnes.

J'invite tous ceux qui sont en bonne santé à continuer à soutenir les dons de sang bénévoles. À ce jour, plus de 1 300 enfants ont été guéris grâce au programme de CONANCA et aux précieux dons de sang de personnes altruistes et humanitaires.

Je vous prie instamment de nous aider à lutter pour la vie.

Juan Antonio Alfaro

Promotor de donación de sangre, *Nicaragua*

Dios bendiga a cada uno de ustedes. Mi nombre es Julio Antonio Alfaro. Trabajo con la Misión Adventista de Nicaragua. Como Iglesia creemos que cada ser humano, principalmente quien profesa una religión, tiene el cometido de ayudar a los demás, y esa es la maravillosa labor del Banco de Sangre de la Cruz Roja Nicaragüense. Como Iglesia nos unimos al trabajo de esta institución y generamos la idea de hacer cada año un plan para captar a más donantes. Este plan se denomina “Caravana por la Vida”. En cada ciudad de Nicaragua se hace una marcha sensibilizando a las personas para que donen sangre, se hacen captaciones públicas y masivas de sangre con actos en plazas y templos. Llevamos con éxito dos años en esta actividad y cada día que pasa se unen más y más personas. Desde el primer día en que se creó, esta acción ha estimulado un reavivamiento espiritual y un despertar de la unidad en cada departamento de Nicaragua. Puerto Cabezas, zona del Atlántico de Nicaragua, nunca antes había participado en actividades como esta, la de dar sangre para que otras personas tengan la oportunidad de vivir.

Como coordinador del evento “Caravana por la Vida” puedo decir: “Alabado sea Dios”, porque Él ha hecho grandes cosas a través de esta actividad filantrópica. Por eso, en el nombre de Jesús, los animo a unirse y juntos conseguir así que nuestro mundo sea diferente. Bendiciones.



God bless each and every one of you. My name is Julio Antonio Alfaro. I work with the Adventist Mission of Nicaragua. As a Church, we believe that every human being, especially those who profess a religion, must help others, and that is the marvelous task of the Blood Bank of the Nicaraguan Red Cross. As a Church, we joined with this institution and came up with the idea of setting in motion a plan to obtain more donors every year. This plan is called the “Caravan for Life.” Marches are held in every city in Nicaragua to raise awareness about blood donation. They are accompanied by mass blood drives, with events in city plazas and at houses of worship. We have successfully conducted these activities for two years and are joined by more and more people with each passing day. Since day one, this action has sparked a spiritual revival and an awakening of unity in every department of Nicaragua. Puerto Cabezas, in the country’s Atlantic Region, had never taken part in activities like this before—giving blood so that other people can live.

As coordinator of the “Caravan for Life” event, I can say: “God be praised”, because He has done great things through this philanthropic activity. Thus, in the name of Jesus, I encourage you to join, so that together, we can make the world a different place. Blessings.

Deus abençoe a cada um de vocês. Meu nome é Julio Antonio Alfaro. Trabalho com a Missão Adventista da Nicarágua. Como Igreja, cremos que todos os seres humanos, principalmente os que professam uma religião, tem a função de ajudar os demais, e esse é o trabalho maravilhoso do Banco de Sangue da Cruz Vermelha Nicaraguense. Como Igreja, nos unimos ao trabalho desta instituição e chegamos à ideia de fazer todos os anos um plano para captar mais doadores. Este plano é denominado “Caravana pela Vida”. Em todas as cidades da Nicarágua, ocorre uma marcha sensibilizando as pessoas para que doem sangue, e fazem-se enormes captações públicas de sangue, com atos em praças e templos. Já faz dois anos que realizamos esta atividade com sucesso, e a cada dia que passa mais e mais pessoas aderem. Desde o primeiro dia em que foi criada, esta ação estimulou um reavivamento espiritual e um despertar da união em todos os departamentos da Nicarágua. Puerto Cabezas, na zona do Atlântico da Nicarágua, nunca havia participado de uma atividade como esta, a de dar sangue para que outras pessoas tenham a oportunidade de viver.

Como coordenador do evento “Caravana pela Vida”, posso dizer: “Louvado seja Deus”, pois Ele fez grandes coisas através desta atividade filantrópica. Por isso, em nome de Jesus, animo-lhes para que se unam a nós, e que, juntos, consigamos mudar nosso mundo. Bênçãos.



Que Dieu bénisse chacun de vous. Je m'appelle Julio Antonio Alfaro. Je travaille avec la Mission adventiste du Nicaragua. En tant qu'Église, nous croyons que chaque être humain, surtout celui qui professe une religion, se doit d'aider les autres, et c'est là le merveilleux travail de la Banque de sang de la Croix-Rouge du Nicaragua. En tant qu'Église, nous nous joignons au travail de cette institution et proposons de lancer chaque année un plan visant à recruter davantage de donneurs. Ce plan s'appelle « La caravane pour la vie. » Dans chaque ville du Nicaragua, une grande marche est organisée pour sensibiliser les personnes au don de sang, pour effectuer des donations de sang massives et publiques avec des événements sur les places et dans les temples. Nous avons réalisé cette action avec grand succès deux ans de suite et chaque jour, de plus en plus de personnes nous rejoignent. Dès le premier jour de sa création, cette action a suscité un renouveau spirituel et l'éveil de l'unité dans tous les départements du Nicaragua. Puerto Cabezas, dans la région atlantique du Nicaragua, n'avait jamais participé à des activités comme celle-ci : donner une chance de vie à d'autres personnes par le don du sang.

En tant que coordinateur de l'événement « La caravane pour la vie » je peux dire, « Dieu soit loué », car Il a fait de grandes choses grâce à cette activité philanthropique. Par conséquent, au nom de Jésus, je vous invite à nous rejoindre et à faire ensemble que notre monde soit différent. Dieu vous bénisse.

Bayron Antonio Silva

Paciente, *Nicaragua*

Hola. Mi nombre es Bayron Antonio Silva. Soy un paciente hemofílico atendido en el marco del programa de la Cruz Roja Nicaragüense, que de forma profesional capta y procesa las donaciones voluntarias de sangre

Quiero agradecer primeramente a Dios y en segundo lugar a los donantes de sangre voluntarios porque gracias a ellos he podido llevar una vida de mejor calidad. Debido a esta enfermedad he tenido hemorragias internas y externas, pero merced a la existencia de tratamientos con derivados de la sangre he podido superarlas y así concluir mis estudios profesionales y técnicos. Agradezco de todo corazón a los donantes voluntarios e invito a nuevas personas a que se unan a esta noble causa.

Que Dios los bendiga.



Hello. My name is Bayron Antonio Silva. I'm a hemophiliac patient who receives treatment from the Nicaraguan Red Cross program, which professionally collects and processes voluntary blood donations.

First all, I would like to thank God, and, second, volunteer blood donors, because thanks to them I have had a better quality of life. Because of this disease, I have suffered internal and external hemorrhages, but thanks to the availability of blood products, I have been able to get over them and finish my professional and technical studies. I thank these volunteer donors with all my heart and invite new people to join this noble cause.

God bless you.

Olá. Meu nome é Bayron Antonio Silva. Sou um paciente hemofílico atendido pelo programa da Cruz Vermelha Nicaraguense, que capta e processa as doações voluntárias de sangue de forma profissional.

Quero agradecer principalmente a Deus e, em segundo lugar, aos doadores de sangue voluntários, porque graças a eles tenho podido levar uma vida de melhor qualidade. Devido a esta doença tive hemorragias internas e externas, mas graças à existência dos tratamentos com hemoderivados, pude superá-las e assim concluir meus estudos profissionais e técnicos. Agradeço de todo coração aos doadores voluntários, e convido novas pessoas a se unirem a esta nobre causa.

Que Deus os abençoe.



Bonjour, je m'appelle Bayron Antonio Silva. Je suis un patient hémophile soigné au sein de la Croix-Rouge du Nicaragua, qui recueille et traite de façon professionnelle les dons de sang bénévoles.

Je tiens tout d'abord à remercier Dieu et ensuite, les donneurs de sang bénévoles grâce à qui j'ai pu vivre mieux. À cause de cette maladie, j'ai eu des hémorragies internes et externes, mais grâce à l'existence de traitements à base de produits dérivés sanguins, j'ai pu les surmonter et ainsi finir mes études professionnelles et techniques. Je remercie chaleureusement les donneurs bénévoles et invite de nouvelles personnes à rejoindre cette noble cause.

Que Dieu vous bénisse.



**Organización
Panamericana
de la Salud**



Oficina Regional de la
Organización Mundial de la Salud



MINISTERIO
DE ASUNTOS EXTERIORES
Y DE COOPERACIÓN



INSTITUTO
ESPAÑOL DE
COOPERACIÓN
INTERNACIONAL

